



EVROPSKI PARLAMENT

2009–2014

---

*Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

---

**2010/0370(COD)**

9. 6. 2011

**\*\*\*I**

## **OSNUTEK POROČILA**

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov  
(KOM(2010)0767 – C7-0003/2011 – 2010/0370(COD))

Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

Poročevalec: Georgios Papastamkos

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Spremembe osnutka akta***

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽITEV.....	30



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov  
(KOM(2010)0767 – C7-0003/2011 – 2010/0370(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2010)0767),
  - ob upoštevanju člena 294(2) ter členov 42 in 43(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0003/2011),
  - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 15. marca 2011<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju člena 55 svojega poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A7-0000/2011),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

### Predlog spremembe 1

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Za boljše uresničevanje ciljev režima za podporo manjšim egejskim otokom mora program podpore vsebovati ukrepe, ki zagotavljajo preskrbo s kmetijskimi proizvodi ter ohranitev in razvoj lokalne kmetijske proizvodnje. Treba je približati raven načrtovanja programov ter načrtno uporabljati partnerski pristop med

*Predlog spremembe*

(4) Za boljše uresničevanje ciljev režima za podporo manjšim egejskim otokom mora program podpore vsebovati ukrepe, ki zagotavljajo preskrbo s kmetijskimi proizvodi, ***prevoz lokalno pridelanih kmetijskih proizvodov, tako nepredelanih kot predelanih***, ter ohranitev in razvoj lokalne kmetijske proizvodnje. Treba je

---

<sup>1</sup> UL C 132, 3.5.2011, str. 82.

Komisijo in državo članico.

približati raven načrtovanja programov ter načrtno uporabljati partnerski pristop med Komisijo in državo članico.

Or. el

#### *Obrazložitev*

*Poleg pospeševanja preskrbe s surovinami si je treba prizadevati za izboljšanje prevoza nepredelanih in predelanih kmetijskih proizvodov z egejskih otokov. Kmetijski proizvodi, pridelani na majhnih egejskih otokih, so dvakrat postavljeni v slabši konkurenčni položaj, in sicer zaradi visokih cen surovin in naknadne potrebe po prevozu. Predlog Komisije zaenkrat obravnava zgolj prvo od teh dveh ovir in ne rešuje problematike prevoza.*

### **Predlog spremembe 2**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 5**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(5) Na podlagi načela subsidiarnosti in za zagotovitev prožnosti, kar je temelj pristopa k oblikovanju programa za režim podpore manjšim egejskim otokom, lahko organi, ki jih imenuje Grčija, predlagajo spremembe k programu zaradi prilagoditve dejanskim potrebam teh otokov. Tudi postopki za spremembe programa morajo biti prilagojeni glede na pomembnost posameznih vrst sprememb.

##### *Predlog spremembe*

(5) Na podlagi načela subsidiarnosti in za zagotovitev prožnosti, kar je temelj pristopa k oblikovanju programa za režim podpore manjšim egejskim otokom, lahko organi, ki jih imenuje Grčija, predlagajo spremembe k programu zaradi prilagoditve dejanskim potrebam teh otokov. ***V zvezi s tem bi bilo treba spodbujati večjo tehtno udeležbo pristojnih lokalnih in regionalnih oblasti.*** Tudi postopki za spremembe programa morajo biti prilagojeni glede na pomembnost posameznih vrst sprememb.

Or. el

#### *Obrazložitev*

*Spodbujati je treba večjo udeležbo egejskih lokalnih in regionalnih oblasti pri spreminjanju in prilagajanju programa v skladu s potrebami in zahtevami kmetijskih delavcev na otokih.*

### Predlog spremembe 3

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) Zaradi izjemne geografske lege **je preskrba nekaterih manjših egejskih otokov** s proizvodi, ki so osnovnega pomena za prehrano ljudi, nadaljnjo predelavo ali kot kmetijski vložki, **povezana z dodatnimi stroški prevoza**. Poleg tega objektivni dejavniki, ki izvirajo iz odročnosti, otoške lege in oddaljenosti, dodatno omejujejo gospodarske subjekte in proizvajalce na navedenih egejskih otokih ter močno ovirajo njihove dejavnosti. V nekaterih primerih gospodarske subjekte in proizvajalce otoška lega dvojno prizadene, saj **njihova preskrba poteka** prek drugih otokov. Ta prikrajšanost se lahko omili z znižanjem cen osnovnih proizvodov. Zato je primerno uvesti poseben režim preskrbe in tako zagotoviti preskrbo manjših egejskih otokov ter nadomestiti dodatne stroške, ki nastanejo zaradi odročnosti, otoške lege in omejene površine teh otokov.

*Predlog spremembe*

(6) Zaradi izjemne geografske lege **se nekateri manjši egejski otoki soočajo z dodatnimi stroški prevoza pri preskrbi** s proizvodi, ki so osnovnega pomena za prehrano ljudi, nadaljnjo predelavo ali kot kmetijski vložki, **ter pri izvozu nepredelanih in predelanih kmetijskih proizvodov**. Poleg tega objektivni dejavniki, ki izvirajo iz odročnosti, otoške lege in oddaljenosti, dodatno omejujejo gospodarske subjekte in proizvajalce na navedenih egejskih otokih ter močno ovirajo njihove dejavnosti. V nekaterih primerih gospodarske subjekte in proizvajalce otoška lega dvojno prizadene, saj **kmetijske proizvode dobavljajo in se z njimi oskrbujejo** prek drugih otokov. Ta prikrajšanost se lahko omili z znižanjem cen osnovnih proizvodov. Zato je primerno uvesti poseben režim preskrbe in tako zagotoviti preskrbo manjših egejskih otokov **s kmetijskimi proizvodi in njihovim prevozom** ter nadomestiti dodatne stroške, ki nastanejo zaradi odročnosti, otoške lege in omejene površine teh otokov

Or. el

*Obrazložitev*

*Zaradi skladnosti s predlogom spremembe k uvodni izjavi 4.*

### Predlog spremembe 4

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 7

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) Težave, s katerimi se soočajo manjši

*Predlog spremembe*

(7) Težave, s katerimi se soočajo manjši

egejski otoki, so še večje zaradi same majhnosti otokov. Da bi zagotovili učinkovitost predvidenih ukrepov, naj se ti uporabljajo *le* za *male* otoke.

egejski otoki, so še večje zaradi same majhnosti otokov. Da bi zagotovili učinkovitost predvidenih ukrepov, naj se ti uporabljajo za *vse egejske* otoke *razen Kreto in Evio*.

Or. el

#### *Obrazložitev*

*Treba je pojasniti, da se morajo ti specifični ukrepi uporabljati za vse egejske otoke razen Krete in Evie, ki sta izvzeta zaradi svoje velikosti.*

### **Predlog spremembe 5**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 8**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Da bi dosegli nižje cene na manjših egejskih otokih in ublažili dodatne stroške zaradi njihove odročnosti in otoške lege ter hkrati ohranili konkurenčnost proizvodov Unije, je treba dodeliti pomoč za preskrbo manjših egejskih otokov s proizvodi Unije. Pri takšni pomoči je treba upoštevati dodatne stroške prevoza na manjše egejske otoke, pri kmetijskih vložkih in proizvodih, namenjenih za predelavo, pa dodatne stroške zaradi otoške lege in omejene površine.

*Predlog spremembe*

(8) Da bi dosegli nižje cene na manjših egejskih otokih in ublažili dodatne stroške zaradi njihove odročnosti in otoške lege ter hkrati ohranili konkurenčnost proizvodov Unije, je treba dodeliti pomoč za preskrbo manjših egejskih otokov s proizvodi Unije **ter za prevoz nepredelanih in predelanih kmetijskih proizvodov, pridelanih na teh otokih**. Pri takšni pomoči je treba upoštevati dodatne stroške prevoza na manjše egejske otoke **in z njih**, pri kmetijskih vložkih, **pridelkih** in proizvodih, namenjenih za predelavo **ali že predelanih**, pa dodatne stroške zaradi otoške lege in omejene površine.

Or. el

#### *Obrazložitev*

*Zaradi skladnosti s predlogom spremembe k uvodni izjavi 4.*



## Predlog spremembe 6

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 10

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) Količine, za katere velja posebni režim preskrbe, so omejene na potrebe preskrbe manjših egejskih otokov, zato ta režim ne ovira pravilnega delovanja notranjega trga. Poleg tega gospodarske ugodnosti posebnega režima preskrbe ne bi smele povzročiti preusmeritev v trgovini z **zadevnimi** proizvodi. Odpošiljanje ali izvoz **teh** proizvodov z manjših egejskih otokov je zato treba prepovedati. Vendar je odpošiljanje ali izvažanje teh proizvodov treba dovoliti, kadar so ugodnosti, ki izhajajo iz posebnega režima preskrbe, povrnjene.

*Predlog spremembe*

(10) Količine, za katere velja posebni režim preskrbe, so omejene na potrebe preskrbe manjših egejskih otokov **in prevoza z njih**, zato ta režim ne ovira pravilnega delovanja notranjega trga. Poleg tega gospodarske ugodnosti posebnega režima preskrbe ne bi smele povzročiti preusmeritev v trgovini z **dobavljenimi** proizvodi. Odpošiljanje ali izvoz **dobavljenih** proizvodov z manjših egejskih otokov je zato treba prepovedati. Vendar je odpošiljanje ali izvažanje teh proizvodov treba dovoliti, kadar so ugodnosti, ki izhajajo iz posebnega režima preskrbe, povrnjene.

Or. el

*Obrazložitev*

*Zaradi skladnosti s predlogom spremembe k uvodni izjavi 4.*

## Predlog spremembe 7

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 11

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(11) Pri predelanih proizvodih je treba dovoliti izmenjavo med manjšimi egejskimi otoki, da se omogoči trgovina med njimi. Upoštevati je treba tudi tokove izmenjav v okviru regionalne trgovine ter tradicionalnega izvoza in odpošiljanja iz te regije v druge dele Unije ali tretje države ter tako dovoliti izvoz predelanih proizvodov v okviru tradicionalnih tokov izmenjav.

*Predlog spremembe*

(11) Pri predelanih proizvodih je treba dovoliti izmenjavo med manjšimi egejskimi otoki, da se omogoči trgovina med njimi **in zmanjšajo stroški prevoza**. Upoštevati je treba tudi tokove izmenjav v okviru regionalne trgovine ter tradicionalnega izvoza in odpošiljanja iz te regije v druge dele Unije ali tretje države ter tako dovoliti izvoz predelanih proizvodov v okviru tradicionalnih tokov izmenjav.

*Obrazložitev*

*Zaradi skladnosti s predlogom spremembe k uvodni izjavi 4.*

**Predlog spremembe 8**

**Predlog uredbe  
Uvodna izjava 17**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Kmete na manjših egejskih otokih je treba spodbujati k ponudbi kakovostnih proizvodov *in* jim pomagati pri *njihovem* trženju.

*Predlog spremembe*

(17) Kmete na manjših egejskih otokih je treba spodbujati k ponudbi kakovostnih proizvodov, ***uporabi standardov Unije za ekološko kmetovanje in uporabi tradicionalnih metod kmetovanja*** ter jim pomagati pri trženju ***proizvodov***. ***V zvezi s tem bi morale biti v prihodnje mogoče dovoliti vezavo dodeljevanja pomoči na proizvodnjo. Oblikovati bi bilo treba podporne ukrepe, s katerimi bi zagotovili pridelavo lokalnih kmetijskih proizvodov, med katerimi prevladujejo tradicionalni proizvodi z zaščiteno označbo porekla in zaščiteno geografsko označbo.***

*Obrazložitev*

*Kmete je treba spodbujati k uporabi standardov Skupnosti za ekološko kmetovanje in tradicionalnih metod pridelave (npr. terase, kamniti zidovi, tradicionalni rezervoarji) ter jim tako pomagati pri njihovem ohranjanju, saj gre za otoško kulturno tradicijo. Predlaga se tudi vezava plačil pomoči na proizvodnjo. Podporni ukrepi so oblikovani tako, da spodbujajo lokalno pridelavo proizvodov, ki so večinoma tradicionalni proizvodi z zaščiteno označbo porekla oziroma zaščiteno geografsko označbo.*

**Predlog spremembe 9**

**Predlog uredbe  
Uvodna izjava 19a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(19a) Program podpore bi moral vsebovati***

*specifične ukrepe za tradicionalne kmetijske proizvode, ki izginjajo zaradi gospodarsko nevzdržnih stroškov proizvodnje. Zato je treba povečati skupni proračun za majhne egejske otoke, zlasti glede na zelo visoko stopnjo črpanja sredstev za proizvode, ki jih že pokriva.*

Or. el

#### *Obrazložitev*

*Mnogi tradicionalni proizvodi še niso vključeni v sistem podpore. Njihova proizvodnja izginja zaradi izjemno visokih stroškov. Glede na visoko stopnjo črpanja sredstev, namenjenih v preteklih petih letih, je treba povečati skupni proračun za ta program, da bi kar najbolj pospešili proizvodnjo večjega števila kmetijskih proizvodov.*

### **Predlog spremembe 10**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 20**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(20) Od leta 2007 so se zaradi razvoja staleža in demografskega pritiska na manjših egejskih otokih povečale potrebe po osnovnih proizvodih. Zato je treba povečati delež proračuna, ki ga Grčija lahko uporabi za posebni režim preskrbe manjših egejskih otokov.

##### *Predlog spremembe*

(20) Od leta 2007 so se zaradi razvoja staleža in demografskega pritiska na manjših egejskih otokih povečale potrebe po osnovnih proizvodih. Zato je treba povečati delež proračuna, ki ga Grčija lahko uporabi za posebni režim preskrbe manjših egejskih otokov. ***Toda to povečanje se ne bi smelo zgoditi na račun proračuna za krepitev lokalne kmetijske proizvodnje, temveč bi ga bilo treba dopolniti s povečanjem sredstev, namenjenih takšni proizvodnji.***

Or. el

#### *Obrazložitev*

*Povečanje proračuna za posebni režim preskrbe, ki ga predlaga Komisija, se ne bi smelo zgoditi na račun proračuna za krepitev lokalne proizvodnje. Podobno bi bilo namreč treba povečati tudi sredstva, namenjena podpori lokalne kmetijske proizvodnje.*

## Predlog spremembe 11

### Predlog uredbe Uvodna izjava 22

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(22) **Komisija mora biti pooblaščen**a za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe, da se dopolnijo ali spremenijo nekateri nebitveni deli sedanje uredbe. **Treba je natančno določiti področja, za katera bo Komisija pooblaščen**a, ter pogoje za podelitev pooblastila.

*Predlog spremembe*

(22) **Da bi zagotovili pravilno delovanje ureditve, ki jo uvaja ta uredba, bi bilo treba Komisijo pooblastiti** za sprejetje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe **o delovanju Evropske unije**, da se dopolnijo ali spremenijo nekateri nebitveni deli sedanje uredbe. **Zlasti je pomembno, da Komisija med pripravljanim delom opravi ustrezna posvetovanja, tudi s strokovnjaki.**

**Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti sočasno, pravočasno in ustrezno posredovanje zadevnih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu.**

Or. el

### *Obrazložitev*

*Predlog spremembe uporablja besedilo standardnih določb za delegirane akte, o katerih so se dogovorile institucije.*

## Predlog spremembe 12

### Predlog uredbe Uvodna izjava 23

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(23) Za zagotovitev enotnega izvajanja režima za manjše egejske otoke glede na druge podobne režime in preprečitev izkrivljanja konkurence ali diskriminacije med gospodarskimi subjekti **mora biti Komisija pooblaščen**a za sprejetje izvedbenih aktov v skladu s členom 291(2) Pogodbe. **Zato je treba na Komisijo**

*Predlog spremembe*

(23) Za zagotovitev enotnega izvajanja režima za manjše egejske otoke glede na druge podobne režime in preprečitev izkrivljanja konkurence ali diskriminacije med gospodarskimi subjekti **bi bilo treba Komisiji podeliti izvedbena pooblastila**, zlasti glede **standardnih pravil**, pod katerimi proizvodi, ki so predmet

***prenesti izvedbena pooblastila v skladu z navedeno določbo***, zlasti glede ***enotnih pogojev***, pod katerimi proizvodi, ki so predmet posebnega režima preskrbe, vstopajo na manjše egejske otoke, iz njih izstopajo in na njih krožijo, glede ***enotnih pogojev*** izvajanja programov in glede splošnega okvira nadzora, ki ga mora izvajati Grčija.

posebnega režima preskrbe, vstopajo na manjše egejske otoke, iz njih izstopajo in na njih krožijo, glede ***standardnih pravil*** izvajanja programov in glede splošnega okvira nadzora, ki ga mora izvajati Grčija. ***Ta pooblastila je treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije\****.

---

\* *UL L 55, 28.2.2011, str. 13.*

Or. el

#### *Obrazložitev*

*Predlog spremembe uporablja besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije. Zamenjan je tudi izraz „pogoji“, saj se uporablja za delegirane akte in ne izvedbene akte.*

### **Predlog spremembe 13**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – točka 1 – podtočka (a)**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) manjšim otokom zagotoviti preskrbo s proizvodi, ki so osnovnega pomena za prehrano ljudi, nadaljnjo predelavo ali kot kmetijski vložki, da se ublažijo stroški zaradi oddaljenosti, otoške lege in omejene površine;

##### *Predlog spremembe*

(a) manjšim otokom zagotoviti preskrbo s proizvodi, ki so osnovnega pomena za prehrano ljudi, nadaljnjo predelavo ali kot kmetijski vložki, ***ter prevoz nepredelanih in predelanih kmetijskih proizvodov, pridelanih na teh otokih***, da se ublažijo stroški zaradi oddaljenosti, otoške lege in omejene površine;

Or. el

#### *Obrazložitev*

*Zaradi skladnosti s predlogom spremembe k uvodni izjavi 4.*

## Predlog spremembe 14

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – točka 2

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Program podpore se izdelava na geografski ravni, ki je po presoji Grčije najustreznejša. Izdelajo ga pristojni organi, ki jih imenuje navedena država članica, ki po posvetovanju s pristojnimi organi in organizacijami na ustrezni teritorialni ravni program v skladu s členom 6 predloži v odobritev Komisiji.

##### *Predlog spremembe*

2. Program podpore se izdelava na geografski ravni, ki je po presoji Grčije najustreznejša. Izdelajo ga pristojni organi, ki jih imenuje navedena država članica, ki po posvetovanju s pristojnimi **lokalnimi in regionalnimi** organi in organizacijami na ustrezni teritorialni ravni program v skladu s členom 6 predloži v odobritev Komisiji.

Or. el

##### *Obrazložitev*

*Spodbujati je treba večjo udeležbo egejskih lokalnih in regionalnih oblasti pri spreminjanju in prilagajanju programa v skladu s potrebami in zahtevami kmetijskih delavcev na otokih.*

## Predlog spremembe 15

### Predlog uredbe

#### Člen 6 – odstavek 1 – pododstavek 3

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Komisija oceni predlagan program podpore in ga odobri z izvedbenim aktom.

##### *Predlog spremembe*

Komisija oceni predlagan program podpore in ga odobri z izvedbenim aktom. ***Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2).***

Or. el

##### *Obrazložitev*

*Predlog spremembe uporablja besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije.*

## Predlog spremembe 16

### Predlog uredbe

#### Člen 6 – točka 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Glede na rezultate letne ocene izvajanja ukrepov, vključenih v program podpore, lahko Grčija Komisiji posreduje predloge za spremembe tega programa v okviru dodeljenih finančnih sredstev iz člena 18 (2) in (3) za boljšo uskladitev s potrebami manjših otokov ter s predlagano strategijo. Komisija z izvedbenim aktom sprejme enotne ukrepe za predložitev zahtevkov za spremembo programa.

*Predlog spremembe*

2. Glede na rezultate letne ocene izvajanja ukrepov, vključenih v program podpore, lahko Grčija Komisiji posreduje predloge za spremembe tega programa v okviru dodeljenih finančnih sredstev iz člena 18 (2) in (3) za boljšo uskladitev s potrebami manjših otokov ter s predlagano strategijo. Komisija z izvedbenim aktom sprejme enotne ukrepe za predložitev zahtevkov za spremembo programa. ***Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2).***

Or. el

*Obrazložitev*

*Predlog spremembe uporablja besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije.*

## Predlog spremembe 17

### Predlog uredbe

#### Člen 6 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Za upoštevanje različnih vrst predlaganih sprememb in roka, v katerem je spremembe treba začeti izvajati, Komisija z delegiranim aktom določi postopek odobritve sprememb.

*Predlog spremembe*

3. Za upoštevanje različnih vrst predlaganih sprememb in roka, v katerem je spremembe treba začeti izvajati, Komisija z delegiranim aktom določi postopek odobritve sprememb. ***Pooblastilo za sprejemanje tovrstnih delegiranih aktov se na Komisijo prenese v skladu s členom 22.***

Or. el

*Obrazložitev*

*Uporabljeno je besedilo standardnih določb za delegirane akte, o katerih so se dogovorile*

*institucije.*

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – pododstavek 1**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Grčija izvaja nadzor z upravnimi pregledi ali pregledi na kraju samem. Za zagotovitev enotnega izvajanja Komisija z izvedbenim aktom določi najnižja načela nadzora, ki jih mora Grčija upoštevati pri izvajanju pregledov.

##### *Predlog spremembe*

Grčija izvaja nadzor z upravnimi pregledi ali pregledi na kraju samem. Za zagotovitev enotnega izvajanja Komisija z izvedbenim aktom določi najnižja načela nadzora, ki jih mora Grčija upoštevati pri izvajanju pregledov. ***Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2).***

Or. el

##### *Obrazložitev*

*Uporabljeno je besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije.*

## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 1 – pododstavek 1**

##### *Predlog spremembe*

1. Dodeli se pomoč za preskrbo manjših otokov s kmetijskimi proizvodi.

1. Dodeli se pomoč za preskrbo manjših otokov s kmetijskimi proizvodi ***ter za prevoz tam pridelanih kmetijskih proizvodov, tako predelanih kot nepredelanih.***

Or. el

##### *Obrazložitev*

*Zaradi standardizacije predpisov in skladnosti s predlogom spremembe k uvodni izjavi 4.*



## **Predlog spremembe 20**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 1 – pododstavek 2a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Besedilo tega odstavka se smiselno uporablja za prevoz kmetijskih proizvodov, tako predelanih kot nepredelanih, ki so pridelani na majhnih egejskih otokih.***

Or. el

*Obrazložitev*

*Zaradi standardizacije predpisov in skladnosti s predlogom spremembe k uvodni izjavi 4.*

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 11 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2. Za zagotovitev celovitega izvajanja pravic gospodarskih subjektov do sodelovanja pri posebnih režimih preskrbe Komisija z delegiranim aktom določi pogoje za vpis gospodarskih subjektov v register in po potrebi uvede obveznost varščine za izdajo teh dovoljenj.

2. Za zagotovitev celovitega izvajanja pravic gospodarskih subjektov do sodelovanja pri posebnih režimih preskrbe Komisija z delegiranim aktom določi pogoje za vpis gospodarskih subjektov v register in po potrebi uvede obveznost varščine za izdajo teh dovoljenj.

***Pooblastilo za sprejemanje tovrstnih delegiranih aktov se na Komisijo prenese v skladu s členom 22.***

Or. el

*Obrazložitev*

*Uporabljeno je besedilo standardnih določb za delegirane akte, o katerih so se dogovorile institucije.*

## Predlog spremembe 22

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Komisija z izvedbenim aktom sprejme vse ukrepe, potrebne za zagotovitev enotnega izvajanja tega člena s strani Grčije, zlasti glede izvajanja sistema dovoljenj, razen uvedbe varščine za dovoljenja, in obveznosti, ki jih sprejmejo gospodarski subjekti ob vpisu v register.

*Predlog spremembe*

3. Komisija z izvedbenim aktom sprejme vse ukrepe, potrebne za zagotovitev enotnega izvajanja tega člena s strani Grčije, zlasti glede izvajanja sistema dovoljenj, razen uvedbe varščine za dovoljenja, in obveznosti, ki jih sprejmejo gospodarski subjekti ob vpisu v register. ***Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2).***

Or. el

*Obrazložitev*

*Uporabljeno je besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije.*

## Predlog spremembe 23

### Predlog uredbe

#### Člen 12 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Za zagotovitev enotnega izvajanja odstavka 1 Komisija z izvedbenim aktom določi pravila za izvajanje navedenega odstavka in zlasti ***načine*** nadzora države članice za učinkovit prenos ugodnosti do končnega uporabnika.

*Predlog spremembe*

2. Za zagotovitev enotnega izvajanja odstavka 1 Komisija z izvedbenim aktom določi pravila za izvajanje navedenega odstavka in zlasti ***pravila*** nadzora države članice za učinkovit prenos ugodnosti do končnega uporabnika. ***Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2).***

Or. el

## Obrazložitev

Uporabljeno je besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije. Zamenjan je tudi izraz „načini“, saj se uporablja zgolj za delegirane in ne za izvedbene akte.

### Predlog spremembe 24

#### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Proizvodi, zajeti v posebnem režimu preskrbe, se lahko izvažajo v tretje države ali odpošiljajo v druge dele Unije le **pod enotnimi pogoji**, ki jih določi Komisija z izvedbenim aktom.

*Predlog spremembe*

1. Proizvodi, zajeti v posebnem režimu preskrbe, se lahko izvažajo v tretje države ali odpošiljajo v druge dele Unije le **ob upoštevanju enotnih pravil**, ki jih določi Komisija z izvedbenim aktom. **Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2).**

Or. el

## Obrazložitev

Uporabljeno je besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije.

### Predlog spremembe 25

#### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 1 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Ti pogoji** vključujejo zlasti povračilo pomoči, prejete na podlagi posebnega režima preskrbe.

*Predlog spremembe*

**Ta pravila** vključujejo zlasti povračilo pomoči, prejete na podlagi posebnega režima preskrbe.

Or. el

## Obrazložitev

Zamenjan je izraz „pogoji“, saj se uporablja zgolj za delegirane in ne za izvedbene akte.

### Predlog spremembe 26

#### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 2 – točka (a)

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

a) ki se izvažajo v tretje države ali odpošiljajo v druge dele Unije v mejah količin, ki ustrezajo tradicionalnemu odpošiljanju ali tradicionalnemu izvozu. Te količine določi Komisija z izvedbenim aktom;

##### *Predlog spremembe*

a) ki se izvažajo v tretje države ali odpošiljajo v druge dele Unije v mejah količin, ki ustrezajo tradicionalnemu odpošiljanju ali tradicionalnemu izvozu. Te količine določi Komisija z izvedbenim aktom, **ki se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2);**

Or. el

## Obrazložitev

Uporabljeno je besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije.

### Predlog spremembe 27

#### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 2 – točka (b)

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

b) ki se izvažajo v tretje države v okviru regionalne trgovine z upoštevanjem namembnih krajev in **pogojev**, ki jih določi Komisija z izvedbenim aktom;

##### *Predlog spremembe*

b) ki se izvažajo v tretje države v okviru regionalne trgovine z upoštevanjem namembnih krajev in **podrobnih določb**, ki jih določi Komisija z izvedbenim aktom. **Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2);**

Or. el

## Obrazložitev

Uporabljeno je besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije. Zamenjan je tudi izraz „pogoji“, saj se uporablja zgolj za delegirane in ne za izvedbene akte.

### Predlog spremembe 28

#### Predlog uredbe Člen 13 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Za ciljno usmeritev ugodnosti od uporabe posebnega režima preskrbe na tradicionalno trgovino Komisija z delegiranim aktom določi pogoje postopkov predelave, ki bodo izvedeni z namenom tradicionalnega odpošiljanja ali tradicionalnega izvoza.

*Predlog spremembe*

3. Za ciljno usmeritev ugodnosti od uporabe posebnega režima preskrbe na tradicionalno trgovino Komisija z delegiranim aktom določi pogoje postopkov predelave, ki bodo izvedeni z namenom tradicionalnega odpošiljanja ali tradicionalnega izvoza. **Pooblastilo za sprejemanje tovrstnih delegiranih aktov se na Komisijo prenese v skladu s členom 22.**

Or. el

## Obrazložitev

Uporabljeno je besedilo standardnih določb za delegirane akte, o katerih so se dogovorile institucije.

### Predlog spremembe 29

#### Predlog uredbe Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Za kmetijske proizvode, deležne ugodnosti posebnega režima preskrbe, se izvajajo upravni pregledi ob vnosu na manjše otoke ter izvozu ali odpošiljanju iz navedenih regij.

*Predlog spremembe*

1. Za kmetijske proizvode, **predelane proizvode in kmetijske trgovinske tokove**, deležne ugodnosti posebnega režima preskrbe, se izvajajo upravni pregledi ob vnosu na manjše otoke ter izvozu ali odpošiljanju iz navedenih regij.

Or. el

## Obrazložitev

Zaradi standardizacije predpisov in skladnosti s predlogom spremembe k uvodni izjavi 4.

### Predlog spremembe 30

#### Predlog uredbe

#### Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 2

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Za zagotovitev enotnega izvajanja te določbe Komisija z izvedbenim aktom določi minimalna načela nadzora, ki jih mora Grčija upoštevati pri izvajanju pregledov.

##### *Predlog spremembe*

Za zagotovitev enotnega izvajanja te določbe Komisija z izvedbenim aktom določi minimalna načela nadzora, ki jih mora Grčija upoštevati pri izvajanju pregledov. ***Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2);***

Or. el

## Obrazložitev

Uporabljeno je besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije.

### Predlog spremembe 31

#### Predlog uredbe

#### Člen 14 – odstavek 2 – pododstavek 2

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Za zagotovitev, da bodo gospodarski subjekti, ki sodelujejo v posebnem režimu preskrbe, spoštovali zaveze, Komisija z delegiranim aktom določi pogoje za izvajanje prvega pododstavka in obravnavo novih vlog za dovoljenja za navedene gospodarske subjekte.

##### *Predlog spremembe*

Za zagotovitev, da bodo gospodarski subjekti, ki sodelujejo v posebnem režimu preskrbe, spoštovali zaveze, Komisija z delegiranim aktom določi pogoje za izvajanje prvega pododstavka in obravnavo novih vlog za dovoljenja za navedene gospodarske subjekte. ***Pooblastilo za sprejemanje tovrstnih delegiranih aktov se na Komisijo prenese v skladu s členom 22.***

Or. el

## Obrazložitev

Uporabi se besedilo standardnih določb za delegirane akte, o katerih so se dogovorile institucije.

### Predlog spremembe 32

#### Predlog uredbe Člen 15 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Komisija z izvedbenim aktom določi enotne **pogoje** plačila pomoči iz odstavka 2.

*Predlog spremembe*

3. Komisija z izvedbenim aktom določi enotne **podrobne določbe o plačilu** pomoči iz odstavka 2. **Ta izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 25(2).**

Or. el

## Obrazložitev

Uporabljen je besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije. Zamenjan je tudi izraz „pogoji“, saj se uporablja zgolj za delegirane in ne za izvedbene akte.

### Predlog spremembe 33

#### Predlog uredbe Člen 18 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Unija financira ukrepe iz poglavij III in IV do letnega zneska **23,93 milijona** EUR.

*Predlog spremembe*

2. Unija financira ukrepe iz poglavij III in IV do letnega zneska **31,11 milijona** EUR.

Or. el

## Obrazložitev

Skupni letni znesek se poveča za 7,18 milijona EUR, da se podpre pridelava številnejših proizvodov in okrepi posebni režim preskrbe. Končni znesek povečanja je kombinacija povečanja sedanje zgornje vrednosti zneska za posebni režim preskrbe za 30 % in 30 % zneska za podporo lokalni proizvodnji, izračunanega tako, da se od skupnega proračuna odšteje zgornja vrednost zneska za posebni režim preskrbe.

## **Predlog spremembe 34**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 18 – odstavek 2a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Če po zaključku letnega programa ostanejo nedodeljena sredstva, se preostali znesek prenese v naslednje leto in se prišteje letnemu znesku iz odstavka 2.**

Or. el

*Obrazložitev*

*Predlaga se možnost prenosa skupnega nedodeljenega letnega zneska v naslednje leto.*

## **Predlog spremembe 35**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 18 – odstavek 3 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Letni znesek za financiranje posebnega režima preskrbe iz Poglavlja III ne sme presegati **6,56 milijona** EUR.

1. Letni znesek za financiranje posebnega režima preskrbe iz Poglavlja III ne sme presegati **7,11 milijona** EUR.

Or. el

*Obrazložitev*

*Predlaga se 30-odstotno povečanje letnega zneska, dodeljenega za financiranje posebnega režima preskrbe, zaradi visokega povpraševanja po tem specifičnem ukrepu. To povečanje se ne bi smelo zgoditi na račun proračuna za podporo lokalni kmetijski proizvodnji.*



## **Predlog spremembe 36**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 18 – odstavek 3 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Komisija z izvedbenim aktom določi enotne *pogoje, pod* katerimi lahko Grčija spremeni namembnost sredstev, ki se dodelijo vsako leto za različne proizvode, deležne ugodnosti posebnega režima preskrbe.

*Predlog spremembe*

Komisija z izvedbenim aktom določi enotne *podrobne določbe, v skladu s* katerimi lahko Grčija spremeni namembnost sredstev, ki se dodelijo vsako leto za različne proizvode, deležne ugodnosti posebnega režima preskrbe.

Or. el

*Obrazložitev*

*Uporabljeno je besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije.*

## **Predlog spremembe 37**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 21**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***Pooblastila Komisije***

***Kadar so na Komisijo prenesena pooblastila, Komisija pri delegiranih aktih ravna v skladu s postopkom iz člena 22, pri izvedbenih aktih pa v skladu s postopkom iz člena 25.***

*Predlog spremembe*

***črtano***

Or. el

*Obrazložitev*

*Sklicevanje na člen 22 in 25 je vključeno že v standardnih določbah v prejšnjih členih o delegiranih in izvedbenih aktih.*

## Predlog spremembe 38

### Predlog uredbe Člen 22

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Pooblastila za sprejetje delegiranih aktov *iz te uredbe se za nedoločen čas podelijo Komisiji.*

2. *Ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem hkrati obvesti Evropski parlament in Svet.*

3. *Komisiji se pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov podeli v skladu s pogoji iz členov 23 in 24.*

*Predlog spremembe*

1. Pooblastila za sprejetje delegiranih aktov se *prenesejo na Komisijo v skladu s pogoji iz tega člena.*

2. *Pooblastilo iz člena 6(3), člena 11(2), člena 13(3) in člena 14(2) se na Komisijo prenese za obdobje pet let od ...\*. Komisija najpozneje devet mesecev pred iztekom petletnega obdobja pripravi poročilo o prenosu pooblastila. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enaka obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet najpozneje tri mesece pred koncem tega obdobja nasprotuje takšnemu podalžanju.*

3. *Evropski parlament ali Svet lahko kadar koli prekliče prenos pooblastila. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati pooblastilo, navedeno v tej odločitvi. Odločitev o preklicu začne veljati dan po objavi odločitve v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši datum, ki je v njej naveden. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.*

4. *Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem hkrati uradno obvesti Evropski parlament in Svet.*

5. *Delegirani akt, sprejet v skladu s to uredbo, začne veljati le, če mu Evropski parlament ali Svet v dveh mesecih od uradnega obvestila, ki sta ga prejela v zvezi s tem aktom, ne nasprotujeta ali če sta pred iztekom tega roka oba obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Navedeni rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.*

*\* Vstaviti datum začetka veljave te uredbe.*

Or. el

*Obrazložitev*

*Uporabljeno je besedilo standardnih določb za delegirane akte, o katerih so se dogovorile institucije.*

**Predlog spremembe 39**

**Predlog uredbe**

**Člen 23**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Preklic pooblastila***

***črtano***

- 1. Evropski parlament ali Svet lahko kadar koli prekličeta pooblastilo iz člena 22(1).***
- 2. Institucija, ki je začela notranji postopek, da bi se odločila, ali namerava preklicati prenos pooblastila, o tem obvesti drugega zakonodajalca in Komisijo najpozneje mesec pred sprejetjem končne odločitve, pri čemer navede prenesena pooblastila, ki bodo morebiti preklicana, ter razloge za preklic.***
- 3. Z odločitvijo o preklicu prenehajo veljati pooblastila, navedena v tej odločitvi. Odločitev začne veljati takoj ali na dan, določen v navedeni odločitvi. Ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov. Objavi se v Uradnem listu Evropske unije.***

Or. el

*Obrazložitev*

*Zajeto v členu 22.*

## Predlog spremembe 40

### Predlog uredbe Člen 24

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### *Nasprotovanje zoper delegirane akte*

*1. Evropski parlament in Svet lahko ugovarjata zoper delegirani akt v dveh mesecih od dne, ko sta bila o njem obveščena. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta se to obdobje podaljša za en mesec.*

*2. Če do izteka tega roka zoper delegirani akt ne ugovarja ne Evropski parlament ne Svet ali če sta pred tem dnem Evropski parlament in Svet obvestila Komisijo o odločitvi, da zoper delegirani akt ne bosta ugovarjala, začne delegirani akt veljati z dnem, predvidenim v njegovih določbah.*

*3. Če Evropski parlament ali Svet ugovarja zoper delegirani akt, akt ne začne veljati. Institucija, ki zoper delegirani akt ugovarja, svojo odločitev utemelji.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. el

*Obrazložitev*

*Zajeto v členu 22.*

## Predlog spremembe 41

### Predlog uredbe Člen 25

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### *Izvedbeni akt – odbor*

*1. Komisiji pomaga odbor za neposredna plačila, ustanovljen na podlagi člena 141 Uredbe (ES) št. 73/2009.*

*Predlog spremembe*

#### *Postopek v odboru*

*1. Komisiji pomaga odbor za neposredna plačila, ustanovljen na podlagi člena 141 Uredbe (ES) št. 73/2009. **Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.***

**2. Če so izvedbeni akti sprejeti na podlagi te uredbe, se uporablja člen [5] Uredbe (EU) št. [xxxx/yyyy] (dopolniti po sprejetju uredbe iz člena 291(3) PDEU o pravilih nadzora, o kateri trenutno poteka razprava v Evropskem parlamentu in Svetu) (postopek pregleda).**

**2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.**

Or. el

*Obrazložitev*

*Uporabi se besedilo standardnih določb za izvedbene akte, o katerih so se dogovorile institucije.*

## OBRAZLOŽITEV

### 1. Regulativni okvir in kratko zgodovinsko ozadje

Po členu 174 Pogodbe o delovanju Evropske unije je krepitev ekonomske, socialne in teritorialne kohezije Unije bistvenega pomena za spodbuditev njenega skladnega in uravnoveženega razvoja. Člen navaja, da si Unija prizadeva zmanjšati neskladje med stopnjami razvitosti različnih regij in zaostalost regij z najbolj omejenimi možnostmi, zlasti otokov ter čezmejnih in gorskih regij.

V letih 1989 in 1991 je Svet sprejel programe možnosti za oddaljene in otoške regije, znane kot POSEI.

Leta 1993 je bil sprejet podoben program, ki je zajemal manjše egejske otoke. Komisija je na osnovi sklepov Evropskega sveta iz decembra 1988 v Rodosu oblikovala akcijski program zaradi posebnih pogojev, ki jih ustvarjata teritorialna razpršenost ter oddaljenost in izoliranost egejskih otokov. Skupnost manjše egejske otoke podpira predvsem s posebnimi ukrepi za spodbujanje proizvodnje, predelave in trženje nekaterih kmetijskih proizvodov ter za preskrbo otokov s surovinami.

Ker pogodbe egejskih otokov ne priznavajo kot najbolj oddaljene regije, je bil z ločenim regulativnim ukrepom sprejet poseben režim, po katerem se odobrena proračunska sredstva črpajo iz istega sklada kot za POSEI, to je Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada/Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja, ukrepi pa načrtujejo in izvajajo na isti osnovi in v istem okviru.

Pravna podlaga za predlog Komisije za direktivo o manjših egejskih otokih je člen 42, ki navaja, da „Svet lahko na predlog Komisije odobri dodelitev pomoči: a) za zaščito podjetij, ki so zaradi strukturnih ali naravnih razmer v slabšem položaju ...”.

Predlog uredbe, ki se pregleduje, se nadalje prilagaja režimu, ki je bil leta 1993 uveden in nato večkrat spremenjen, nazadnje leta 2006 (Uredba 1405/2006). Komisija je predlog sprejela po načelu subsidiarnosti, da bi spodbudila udeležbo pri odločanju o sprejetju in izvajanju režima. Zato so grški organi odgovorni za oblikovanje podpornega programa in njegovo predložitev Komisiji v odobritev. V skladu s trenutnimi potrebami otokov lahko predlagajo tudi njegove spremembe.

### 2. Posebne razmere na egejskih otokih

Poročevalec meni, da je veliko število manjših egejskih otokov velik izziv za politiko teritorialne kohezije, kot je bila sprva zasnovana po pravu EU in vključena v ekonomsko in socialno kohezijsko politiko. Sistematično in dosledno navajanje posebnih teritorialnih značilnosti različnih podenot EU in njihov vpliv na družbenoekonomski in ekološki razvoj bi morala priti do izraza v jasnem okviru za vzpostavitev potrebnih ciljev in oblikovanje primernih politik. Pri načrtovanju to pomeni operacijsko interoperabilnost posameznih teritorialnih enot in ukrepov za premostitev vrzeli med njimi ter povečanje njihove dostopnosti. Ukrepi za povečanje relativnih prednosti posamezne regije in po potrebi večja

specializacija v ekonomskem, socialnem in okoljskem pomenu ter premoščanje slabosti so pogoj za ohranitev teritorialne raznolikosti in večje kohezije. Poleg tega funkcionalne razlike med teritorialnimi enotami EU pomenijo, da so interaktivne, medsebojno odvisne in se dopolnjujejo. Njihov razvoj ni vedno predvidljiv, saj ima vsaka svoj sistem delitve dela in specializacije ter svoje povezave z drugimi teritorialnimi enotami.

Razpršenost otokov in njihov položaj glede na druge otoke v arhipelagu ovirata preskrbo in trgovino, zaradi česar so prevozni stroški izredno povečani. Obstoječe prevozne mreže so neprimerne in jih spodkopavajo strukturne šibkosti (stare flote, drage voznine), ki povzročajo „dvojno otoško lego“, saj se manjši otoki preskrbujejo z drugih otokov, ki so bolj v središču. Omejena velikost, premajhna notranja in zunanja dostopnost, upad in staranje prebivalstva, pomanjkanje osnovnih proizvodov in javnih storitev (voda, elektrika, ogrevanje) ter geofizikalni in podnebni pogoji (skalna tla, razpršene kmetije, suša in močni vetrovi), vse to potiska egejske otoke v stran.

Poleg tega se nahajajo na zunanjih mejah EU. Izredno težavnim pogojem kmetovanja na manjših egejskih otokih se pridružujejo zunanji pritiski, ki so posledica (nezakonitega) preseljevanja.

### **3. Predlog Komisije za uredbo**

Zaradi zaporednih sprememb obstoječe ureditve, razvoja prava EU, izkušenj, pridobljenih z njegovim izvajanjem v praksi, in novega regulativnega okvira, ki je bil vzpostavljen z začetkom veljavnosti Lizbonske pogodbe, je treba nekatere določbe preoblikovati in prestrukturirati predlog.

Predlog Komisije je eden od ukrepov, ki je bil uveden zaradi posodobitve zakonodaje ES/EU v skladu s spremembami, ki jih je uvedla Lizbonska pogodba. Konkretno to pomeni uskladitev nekaterih določb iz Uredbe Sveta (ES) št. 1405/2006 z določbami novih členov 290 (delegirani akti) in 291 (izvedbeni akti) iz Pogodbe o delovanju EU.

Predlog Komisije ne predvideva uvedbe večjih sprememb. Pričakuje se, da bo Komisija leta 2011 pripravila poročilo o učinku dosedanjih posebnih ukrepov in priporočila njihove vsebinske spremembe.

Predlagane spremembe besedila razjasnjujejo cilje uredbe in so namenjene prestrukturiranju zakonodajnega besedila zaradi izvajanja.

Posebej je treba omeniti predlog Komisije, naj se v posebnem režimu preskrbe povečajo proračunske odobritve za Grčijo. V skladu z ugotovitvami iz poročila Evropskega računskega sodišča o posebnih ukrepih za najbolj oddaljene regije in manjše egejske otoke (Posebno poročilo 10/2010) Komisija priznava, da se je potreba po osnovnih proizvodih od leta 2007 povečala zaradi razvoja živinorejskega sektorja in demografskega pritiska. S povečanjem, ki ga je predlagala Komisija, se ne bi povečal skupni proračun, ki bi ostal glede na prejšnja leta nespremenjen. Ne glede na svoje prednosti pa predlog vsebuje tudi nekaj slabih strani, kot je odbitek od sredstev, ki so bila določena za posebne ukrepe kmetijske podpore.

V oceni finančnih posledic, ki spremlja predlog, so sredstva vključena v proračunsko vrstico v prvem stebru (neposredna pomoč) skupne kmetijske politike (Evropski kmetijski jamstveni sklad).

#### **4. Predlogi poročevalca**

Poročevalec jemlje resno ugotovitve Evropskega računskega sodišča glede izvajanja v praksi in skupne učinkovitosti ukrepa. Akcijski program za Grčijo mora odražati ekonomsko analizo potreb po kmetovanju na egejskih otokih in zagotoviti skupno strategijo, ki bo jasno določala razmerja med posameznimi predlaganimi ukrepi in skupnimi cilji ter predvidenimi učinki.

Kmetijstvo, kot ga dojemamo v teh časih, je neločljivo povezano s trajnostnim ekonomskim, socialnim in ekološkim razvojem. Na egejskih otokih je treba kmetijstvo izvajati tako, da lokalno gospodarstvo ne bi postalo preveč odvisno od svojega glavnega vira dohodka, turizma, ampak bi se namesto tega osredotočilo na ohranjanje dragocenih naravnih in kulturnih virov.

Predlog Komisije, ki določa specifične ukrepe v prid kmetijstvu na manjših egejski otokih, pa si bolj prizadeva nanovo izraziti obstoječo uredbo, namesto da bi jo spreminjal. Vsi predlogi Evropskega parlamenta morajo upoštevati področje uporabe režima, za katerega se sredstva vključijo v prvi steber SKP.

Za odpravo sedanjih strukturnih šibkosti kmetijstva na egejskih otokih so potrebni sistematični pristop, poglobljena analiza obstoječih potreb in jasna strategija. Za rešitev omenjenih izzivov ni mogoče in se ne bi smel uporabljati le trenutni režim pomoči v sedanji obliki. Poročevalec poziva k njegovemu temeljitemu pregledu, vključitvi ukrepov za varstvo okolja, povečanju kmetijske razsežnosti turizma in krepitvi kmetijske infrastrukture.

V tesnejšem splošnem sodelovanju z novimi strukturami lokalne uprave v Grčiji bi bilo mogoče ukrepe uvesti bolj učinkovito in v skladu s trenutnimi potrebami po kmetovanju na egejskih otokih.

Poročevalec tudi meni, da je sprejemljivo vezati pomoč na proizvodnjo, da se podprejo lokalni, predvsem tradicionalni izdelki z zaščiteno označbo porekla in zaščiteno geografsko označbo.

Glede ustreznosti sredstev za kmetijsko proizvodnjo in posebni režim preskrbe je Računsko sodišče pojasnilo, da razpoložljive proračunske odobritve ne prispevajo bistveno k doseganju načrtovanih ciljev. Poročevalec načeloma podpira predlog Komisije, da se povečajo proračunske odobritve za posebni režim preskrbe, vendar meni, da se to ne bi smelo zgoditi na račun odobritev za lokalno proizvodnjo. Glede na oceno Računskega sodišča je treba letna sredstva za posebni režim preskrbe povečati za 30 % ali 1,64 milijona EUR za razliko od 20 % ali 1,09 milijona EUR, kolikor je predlagala Komisija. Poleg tega poročevalec meni, da je treba ustrezno povečati sredstva za lokalno proizvodnjo (za 30 % ali 5,54 milijona EUR), s čimer bi skupni proračun za ta ukrep znašal 31,11 milijona EUR (povečanje za 7,17 milijona EUR).



Poročevalec meni, da bi bilo treba seveda vključiti tudi ukrepe za izboljšanje prevoza kmetijskih izdelkov, ki so bili v skladu s pravom EU proizvedeni ali predelani na egejskih otokih. Ni opravičila za to, da se financira preskrba otokov z osnovnimi proizvodi, ne da bi se zagotovila sredstva za kasnejši prevoz pridelkov v EU in na druge oddaljene trge. Prevoz proizvodov z majhnih egejskih otokov je povezan z enakimi dodatnimi stroški kot prevoz osnovnih proizvodov na otoke. Zato poročevalec priporoča enako izvajanje določb glede posebnega režima preskrbe.

In nazadnje vrsta tehničnih predlogov sprememb besedila v določbah Komisiji omogoča sprejetje delegiranih aktov po členu 290 PDEU ali izvedbenih aktov po členu 291 PDEU. Ker so se institucije že dogovorile za standardne določbe, da bi zagotovile enotno besedilo, ti predlogi sprememb ustrezno nadomeščajo besedilo predloga Komisije. Podobno se izraz „enotni pogoji”, ki se v predlogu Komisije pogosto pojavlja v zvezi z izvedbenimi akti, nanaša zgolj na delegirane akte in ga je treba zato ustrezno nadomestiti.